

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Tímto níže podepsaný, Yasuhiko Kanzaki, zmocněnec Makita Corporation of America, 2650 Buford Highway, Buford, GA30518, prohlašuje, že produkt vyrobený firmou Makita Corporation of America v USA

(sériové č.: sériová výroba)

podle směrnic 89/336/EHS a 98/37/ES se shoduje s následujícími normami popř. normovanými dokumenty:

EN50260, EN55014.



Yasuhiko Kanzaki CE 1994
Ředitel



Akumulátorová řezačka skla a dlaždic

Návod k obsluze

Hluk a vibrace

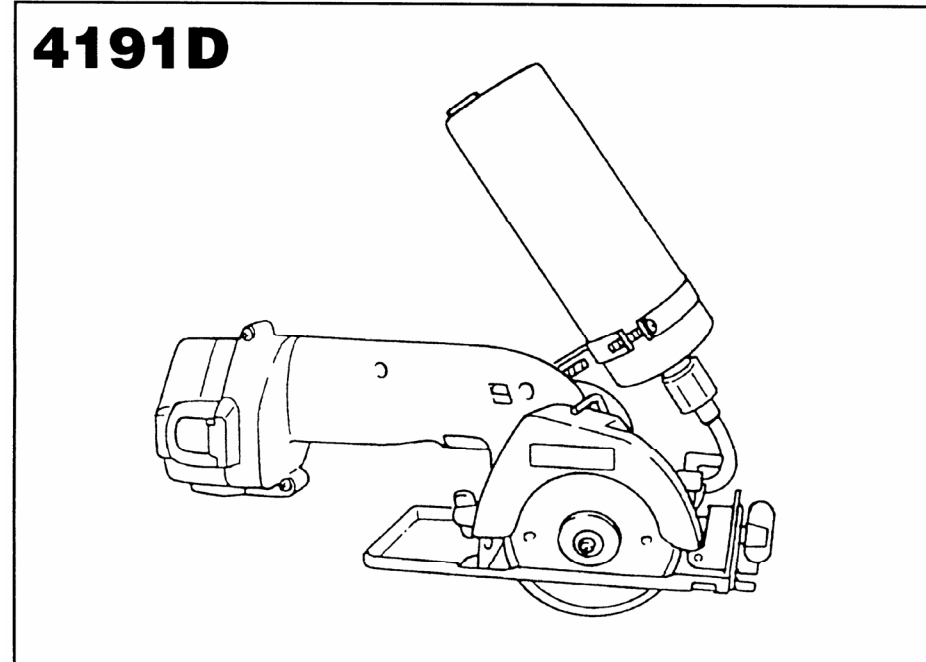
Typická hladina zvukového tlaku hodnocená A činí 78 dB (A).

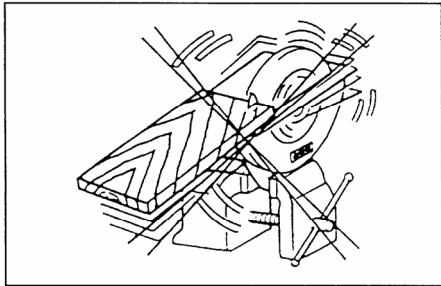
Hladina hluku může během provozu překročit 85 dB (A).

– Používejte ochranu sluchu –

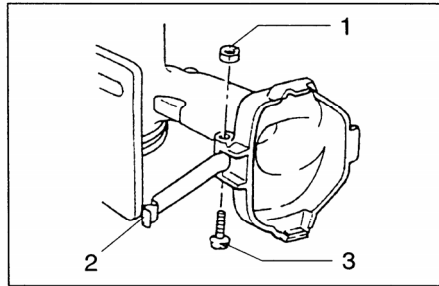
Vážená efektivní hodnota zrychlení nečiní více než 2,5 m/s².

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

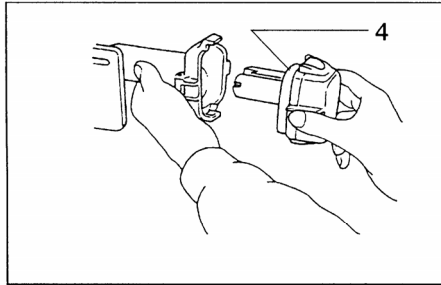




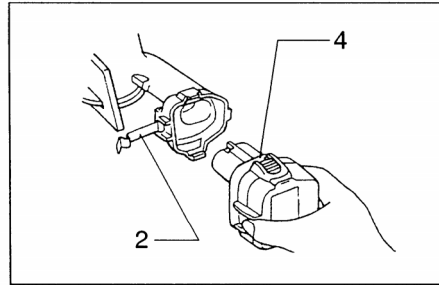
1



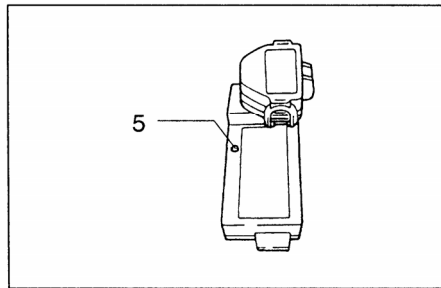
2



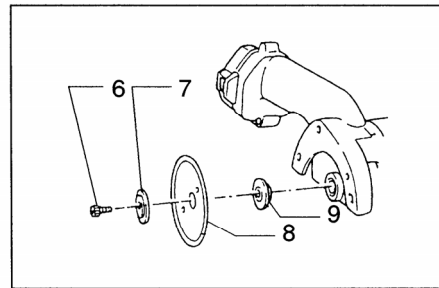
3



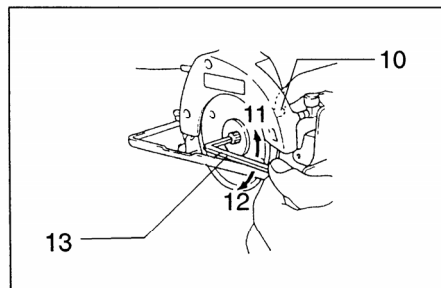
4



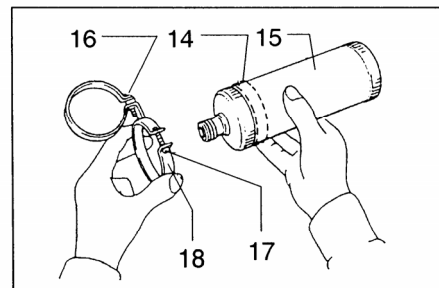
5



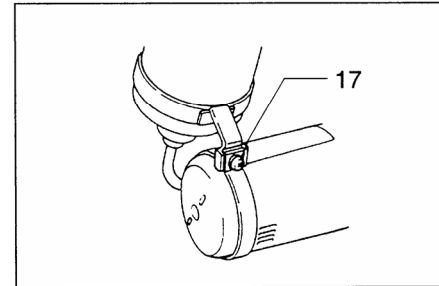
6



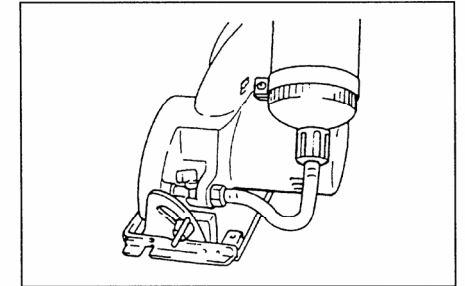
7



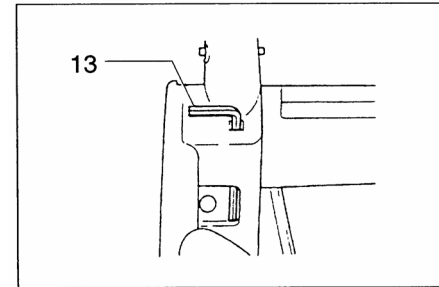
8



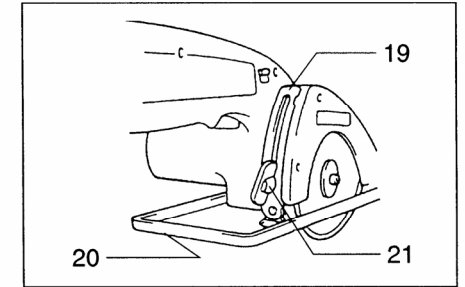
9



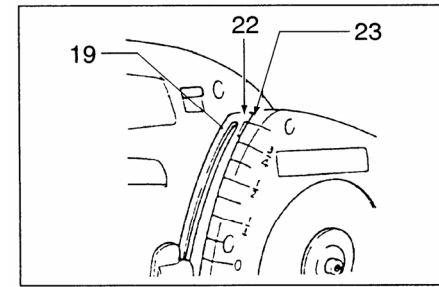
10



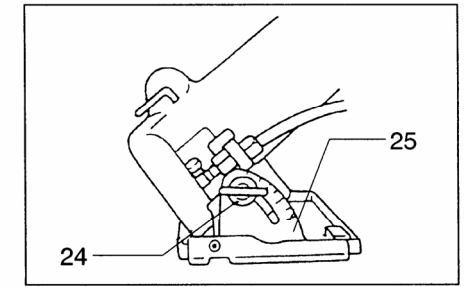
11



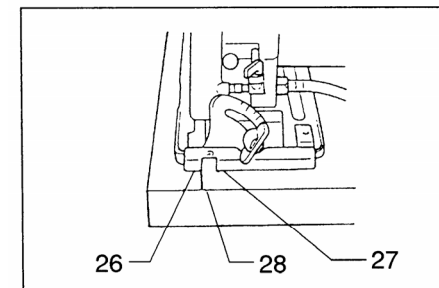
12



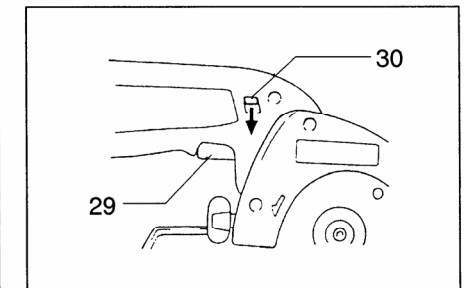
13



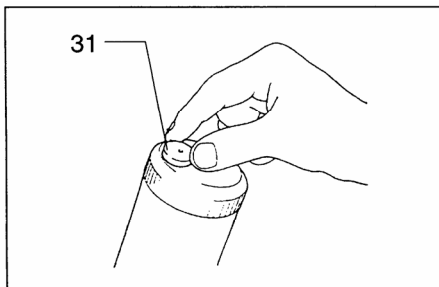
14



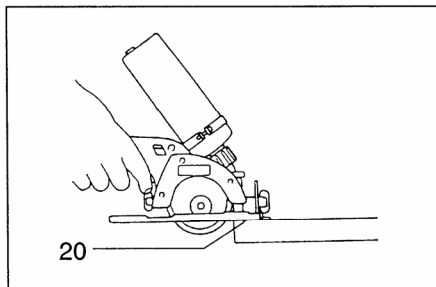
15



16



17



18

ÚDRŽBA

POZOR

Před zahájením práce na stroji se vždy přesvědčte, zda je stroj vypnutý a akumulátor vyjmutý.

Po použití

Ze základní desky kartáčem odstraňte nahromaděnou nečistotu a stroj otřete suchým hadrem.

K zajištění bezpečnosti a spolehlivosti tohoto stroje by měly opravy a údržbářské nebo seřizovací práce provádět jen smluvní dílny firmy Makita nebo zákaznická servisní centra, a to výhradně jen za použití originálních náhradních dílů Makita.

Řez na pokos (obr. 14)

Uvolněte šroub s křídlovou hlavou úhlové stupnice. Za pomoci úhlové stupnice nastavte požadovaný úhel (0°–45°) a poté zase pevně utáhněte šroub s křídlovou hlavou.

POZOR

Pozor, po nastavení hloubky řezu a úhlu zkosení šroub s křídlovou hlavou pevně utáhnout.

Linie řezu (obr. 15)

U řezů s úhlovým nastavením 0° musí značení (vybrání) lícovat s označením „0°“ na linii řezu obrobku. U řezů s úhlovým nastavením 45° musí značení (vybrání) lícovat s označením „45°“ na rysce obrobku.

Funkce spínače (obr. 16)

POZOR

Před vložením akumulátoru do stroje se přesvědčte, že spínač správně funguje a po uvolnění se vrátí zpět do polohy VYP.

Aby bylo zabráněno nechtěnému stisknutí spínače, je k dispozici zablokování spínače. K zapnutí posuňte zablokování spínače ve směru šipky a spínač stiskněte. K vypnutí spínač zase uvolněte.

Přívod vody (obr. 17)

Uzavřete vodní ventil na stroji. Odstraňte uzavírací zátku zásobníku na vodu a nalijte do něj čistou a čerstvou vodu neobsahující vápno. Poté zásobník na vodu zase uzavřete uzavírací zátkou.

POZOR

Při nalévání dbejte, aby se voda nedostala do elektrických částí stroje.

Provoz (obr. 18)

Stroj položte základní deskou na řezaný obrobek a vyrovnejte jej se značením linie řezu. Stroj ještě nezapínejte a obrobek se nesmí dotýkat diamantového kotouče. Otevřete vodní ventil a nastavte plný přítok vody. Stroj zapněte a vyčkejte, až dosáhne plných otáček. Stroj posouvajte po obrobku rovnoměrnou rychlostí a bez nadměrného tlaku tak, aby plošně doléhal k obrobku. Před koncem řezu snižte rychlost posuvu, aby bylo zabráněno vylomení nebo roztříštění materiálu. Přesných a čistých výsledků řezání dosáhnete pomalým posuvem.

Základní pravidlo

skleněné desky o tloušťce 5 mm s rychlostí řezání asi 250 mm/min.

dlaždice o tloušťce 10 mm s rychlostí řezání asi 300 mm/min.

POZOR

- Během zpracovávání musí být obrobek dobře uchycen na rovném podkladu.
- Diamantový kotouč se nesmí v řezu vzpříčit, jinak hrozí nebezpečí přetížení motoru a zlomení diamantového kotouče či obrobku.
- Stroj používat jen tehdy, leží-li základní deska rovinně na obrobku.
- Při zpracovávání skla je doporučeno použít pryžovou podložku (zvláštní příslušenství), která se upevní pod základní desku, aby nedošlo k poškrábání povrchu obrobku.
- Diamantový kotouč tohoto stroje je určen k dořezávání skla a dlaždic. Proto při řezání zajistěte přívod dostatečného množství vody.
- Při poklesu výkonu při řezání může být diamantový kotouč přeostrěn speciálním brouskem nebo v silně abrazivním materiálu (vápencový pískovec).

Budete-li stroj bez přerušení používat až do úplného vybití akumulátoru, měli byste ho na 15 minut vypnout, dříve než budete dále pracovat s novým akumulátorem.

Vysvětlivky k obrázkům

- | | | |
|---------------------------------|---|------------------------------|
| 1. Matice | 12. Utažení | 23. Stupnice hloubky |
| 2. Upínací svěrka | 13. Klíč na šrouby s vnitřním šestihranem | 24. Šroub s křídlovou hlavou |
| 3. Šroub | 14. Poloha držáku | 25. Úhlová stupnice |
| 4. Akumulátor | 15. Zásobník na vodu | 26. Pro rovné řezy |
| 5. Kontrolka nabíjení | 16. Šroub (A) | 27. Pro řezy do 45° |
| 6. Šroub s vnitřním šestihranem | 17. Šroub (B) | 28. Linie řezu |
| 7. Vnější příruba | 18. Držák | 29. Spínač |
| 8. Diamantový kotouč | 19. Hloubkový doraz | 30. Zablokování spínače |
| 9. Vnitřní příruba | 20. Základní deska | 31. Uzavírací zátku |
| 10. Tlačítko k aretaci vřetene | 21. Šroub s křídlovou hlavou | |
| 11. Uvolnění | 22. Značení | |

TECHNICKÉ PODMÍNKY

Model	4191D
Průměr diamantového kotouče	80 mm/85 mm
Hloubka řezu	
S diamantovým kotoučem 80 mm	
90°	0–21,5 mm
45°	0–16 mm
S diamantovým kotoučem 85 mm	
90°	0–24 mm
45°	0–18 mm
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	1 000
Celková délka	316 mm
Čistá hmotnost	2,1 kg
Jmenovité napětí	stejnoseměrné napětí 12 V

Vyhraujeme si právo provádět změny během vývoje a technického pokroku bez předchozího upozornění.

Poznámka

Technické parametry se mohou v jednotlivých zemích odlišovat.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Výstraha!

Při používání elektrických strojů je nezbytné dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby se snížilo riziko požáru, elektrického úderu, zranění osob, atd.

Před tím, než začnete pracovat s tímto strojem, přečtěte si a dodržujte tyto pokyny.

K zajištění bezpečné práce:

- 1. Udržujte pracoviště v čistotě**
Nepořádek na pracovišti a na pracovních stolech může způsobit zranění.
- 2. Zvažujte pracovní prostředí**
Nevystavujte elektrické stroje působení vlivům deště. Nepoužívejte elektrické stroje na vlhkých a mokřích místech. Zajistěte, aby pracovní prostor byl dobře osvětlen. Nepoužívejte elektrické stroje v místech, kde se nachází zápalné tekutiny a plyny.
- 3. Chraňte se před elektrickým úderem**
Zabraňte styku lidského těla s uzemněnými povrchy (tj. potrubím, radiátory, chladničkami).
- 4. Nedovoľte dětem přístup ke strojům**
Nepřipusťte, aby se cizí osoby a zejména děti dostaly do styku se strojem nebo prodlužovací šňůrou. Všechny cizí osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od pracovního místa.
- 5. Skladování strojů**
Nejsou-li stroje v provozu, musí se skladovat na suchých, výše položených, zamykatelných místech mimo dosah dětí.
- 6. Nevývíjejte tlak na stroj**
Stroj provede práci lépe a bezpečněji, bude-li se používat stanoveným způsobem.
- 7. Používejte správný stroj**
Nesnažte se používat malé stroje nebo příslušenství k provádění úkonů určených pro výkonější stroje. Nepoužívejte stroje k pracím, pro které nejsou určeny na příklad nepoužívejte kotoučovou pilu k řezání větví nebo kmenů stromů.
- 8. Správně se oblékejte**
Neoblékejte si volný oděv, nenoste šperky nebo bižuterii. Mohly by být zachyceny pohyblivými částmi stroje. Při práci ve venkovním prostředí doporučujeme používat pryžové rukavice a protiskluzovou obuv. Používejte ochrannou pokrývku na dlouhé vlasy.
- 9. Používejte ochranné brýle**
Při řezání v prašném prostředí používejte obličejovou nebo protiprachovou masku.
- 10. Připojte zařízení na odstraňování prachu**
Jsou-li stroje opatřeny zařízením na odstraňování nebo shromažďování prachu, zabezpečte, aby byla připojena a správně používána.
- 11. Nakládejte šetrně s přívodní šňůrou**
Nepřenášejte stroj za přívodní šňůru nebo za ní netahejte při vytahování ze zásuvky. Nepoužívejte přívodní šňůru v blízkosti zdroje tepla, v blízkosti oleje nebo ostrých hran.
- 12. Zabezpečte obráběný kus**
K držení obráběného kusu používejte svorky nebo svěrák. Je to bezpečnější než držet obráběný kus v ruce a zároveň to umožňuje používat obě ruce k držení stroje.
- 13. Při práci se nepředklánějte**
Vždy si zajistěte pevnou půdu pod nohama a udržujte rovnováhu.
- 14. Věnujte náležitou péči údržbě**
K zajištění lepší a bezpečnější činnosti udržujte příslušenství stroje ostré a v čistém stavu. Dodržujte pokyny pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně prohlížejte přívodní šňůry stroje a pokud jsou poškozeny, nechejte je opravit nebo vyměnit v autorizovaných servisních

- Pokud střídavě bliká kontrolka nabíjení zeleně a červeně, došlo k poruše, a akumulátor nemůže být nabit. Možná jsou znečištěné kontakty nabíječky popř. akumulátoru, nebo je akumulátor již opotřebovaný či poškozený.

Udržovací nabíjení

Bude-li akumulátor ponechán v nabíječce, a aby bylo zabráněno samočinnému vybití po plném nabití, pak nabíječka přepne do módu udržovacího nabíjení, takže akumulátor zůstane čerstvý a plně nabitý.

Montáž a demontáž diamantových kotoučů (obr. 6 a 7)

Důležité

Před montáží popř. demontáží diamantového kotouče se vždy přesvědčte, zda je stroj vypnutý a akumulátor vyjmut.

K montáži diamantového kotouče uvolněte klíčem šroub s vnitřní šestihrannou hlavou a tento šroub a vnější přírubu odstraňte. Diamantový kotouč namontujte na vřeteno s přírubou popsanou stranou ven a pevně utáhněte šroub se šestihrannou hlavou. K zablokování hnacího vřetene přitom stiskněte tlačítko k aretaci vřetene.

Při demontáži diamantového kotouče postupujte v opačném pořadí.

POZOR

- Musíte pevně utáhnout upevňovací šroub diamantového kotouče.
- K montáži popř. demontáži diamantového kotouče používejte jen klíč na šrouby s vnitřním šestihranem firmy Makita.

Montáž zásobníku na vodu

Držák namontujte do polohy zásobníku na vodu vyznačené na obr. 8. Šroub (A) utáhněte jen tak, aby se zásobník na vodu mohl v držáku otáčet.

Pak držák šroubem (B) upevněte na kryt motoru. (obr. 9)

Šroubovací krytku na konci hadice našroubujte otáčením zásobníku na vodu. Šroub (A) k aretaci zásobníku na vodu pevně utáhněte. (obr. 10)

POZOR

Spojovací hadice mezi zásobníkem na vodu a strojem nesmí být zalomena popř. nadměrně prodloužena.

Jinak dojde k porušení přítoku vody, a pak může být následkem abnormální opotřebování diamantového kotouče. Zásobník na vodu napolohujte tak, aby mohla kapalina plynule protékat hadicí.

Držák klíče (obr. 11)

Klíč na šrouby s vnitřním šestihranem uchovávejte v připraveném otvoru krytu stroje.

Nastavení hloubky řezu (obr. 12 a 13)

Uvolněte šroub s křídlovou hlavou na hloubkovém dorazu a v rozsahu nastavení podélného otvoru nastavte požadovanou hloubku řezu. K tomu účelu musí značka hloubkového dorazu lícovat s nastavovanou hloubkou řezu stupnice hloubky na krytu stroje. (Upozornění: Toto je možné jen u pokosového řezu 0°.) Poté šroub s křídlovou hlavou zase pevně utáhněte.

POZOR

- Při řezání tenkých obrobků pracujte s malou hloubkou řezu, abyste docílili čistých řezů bez vytržených okrajů.
- Pozor, po nastavení hloubky řezu musíte šroub s křídlovou hlavou pevně utáhnout.

POKYNY K POUŽITÍ

Vkládání a vyjímání akumulátoru

1. Před vkládáním popř. vyjímáním akumulátoru stroj vždy vypněte.
2. Pro akumulátory 1200, 1201, 12011, 1202 nebo 1202A (obr. 2)
Při použití akumulátoru 1200, 1201, 1201A, 1202 nebo 1202A musí být vždy namontována upínací svěrka. Upínací svěrku, viz obr. 2, ke stroji upevněte dodaným šroubem a maticí.
3. Pro akumulátory 1222, 1233, 1234 nebo 1235 (obr. 3)
K odstranění akumulátoru stiskněte blokovací tlačítko na obou stranách akumulátoru a akumulátor vyjměte ze stroje.
Pro akumulátory 1200, 1201, 1201A, 1202 nebo 1202A (obr. 4)
K vyjmutí akumulátoru otevřete upínací svěrku a akumulátor vytáhněte ze stroje.
4. Pro akumulátory 1222, 1233, 1234 nebo 1235
K nasazení akumulátoru vyrovnejte výstupek na krytu akumulátoru s drážkou v krytu stroje a akumulátor zasuňte, až slyšitelně zaskočí.
Pro akumulátory 1200, 1201, 1201A, 1202 nebo 1202A
K nasazení akumulátoru vyrovnejte výstupek na krytu akumulátoru s drážkou v krytu stroje a akumulátor zasuňte. Pak zase uzavřete upínací svěrku. Před uvedením stroje do provozu se přesvědčte, zda upínací svěrka úplně zaskočila, aby nemohl akumulátor vypadnout.
5. Při nasazování akumulátoru nepoužívejte násilí. Akumulátor musí jít do stroje lehce zasunout, v opačném případě zkontrolujte polohu značení plus a minus na akumulátoru a krytu stroje.

Nabíjení (obr. 5)

Nový akumulátor musí být před prvním uvedením do provozu nabit. K tomu použijte nabíječku. Nabíječku připojte k napájecímu zdroji. Kontrolka nabíjení začne zeleně blikat. Akumulátor vložte tak, aby značka plus a minus akumulátoru souhlasila s odpovídajícími značkami na nabíječce. Akumulátor vložte do nabíječky až na doraz. Barva kontrolky nabíjení se změní ze zelené na červenou, a nabíjení začíná. Během celého procesu nabíjení svítí kontrolka nabíjení. Nabíjení je ukončeno, pokud se barva kontrolky změní z červené na zelenou. Po nabití nabíječku odpojte z akumulátoru a sítě.

Doby nabíjení jsou uvedeny v následující tabulce

Akumulátor	Výkon (mAh)	Počet článků	Doba nabíjení
1200	1 200	10	asi 30 min.
1201/1201A	1 700	10	asi 40 min.
1202/1202A/1222	2 000	10	asi 45 min.
1233	2 200	10	asi 50 min.
1234	2 600	10	asi 60 min.
1235	3 000	10	asi 70 min.

POZOR

- Nabíječka je výhradně určena jen k nabíjení akumulátorů Makita. V žádném případě ji nepoužívejte k jinému účelu nebo k nabíjení akumulátorů jiných továrních značek.
- Je-li akumulátor nový nebo nebyl po delší dobu používán, nemusí mít svou plnou kapacitu. Několikerým vybitím a následným nabitím bude opět dosaženo plné kapacity.
- Pokusíte-li se nabíjet ještě teplý akumulátor, může podle okolností začít červeně blikat kontrolka nabíjení. V tomto případě nechte akumulátor ochladit. Poté akumulátor znovu vložte do nabíječky.

střediscích. Pravidelně prohlížejte prodlužovací šňůry a vyměňte je, pokud jsou poškozeny. Držadla strojů udržujte v suchém a čistém stavu bez zbytků oleje a mazacích tuků.

15. Stroje odpojte od zdroje napájení

V době, kdy není stroj v provozu, dále před prováděním servisu, jakož i při výměně příslušenství (jako např. vrtáků, řezacích lišt, sekacích lišt apod.) stroj odpojte od zdroje napájení.

16. Odstraňte seřizovací klíče

Zvykněte si na to, že před spuštěním stroje vždy zkontrolujete, zda jsou seřizovací přípravky a klíče odstraněny.

17. Zabraňte nechtěnému spuštění

Nepřenášejte stroj připojený ke zdroji napájení s prstem na spoušti. Přesvědčte se, zda vypínač stroje, který se bude připojovat ke zdroji napájení, je v poloze „OFF“ (vypnuto).

18. Prodlužovací kabely při venkovním užití

Při venkovním užívání stroje používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou pro takový účel určeny a patřičně označeny.

19. Buďte vždy ve střehu

Buďte si vždy vědomi toho, co děláte. Používejte zdravý rozum. Nepracujte se strojem, jste-li unaveni.

20. Kontrolujte, zda díly nejsou poškozeny

Před dalším použitím stroje vždy zkontrolujte, zda kryty nebo jiné díly, které jsou poškozeny, budou správně pracovat a plnit svou stanovenou funkci. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé části navzájem správně nastaveny, zda nejsou některé díly prasklé nebo zlomené a zkontrolujte i další podmínky, které by mohly ovlivnit funkci stroje. Poškozené kryty a jiné díly se musí řádně opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisním středisku, pokud není stanoveno jinak v „Návodu k obsluze“. Vadné spínače a přepínače nechte opravit v autorizovaném servisním středisku. Nepoužívejte stroj, jehož vypínač správně nezapíná nebo nevypíná.

21. Výstraha

Použití jiného příslušenství nebo přídavného zařízení než toho, které je doporučeno v tomto „Návodu k obsluze“ nebo v katalogu, může vyvolat riziko zranění osob.

22. Nechejte stroj opravit odborníkem

Tento elektrický spotřebič odpovídá ustanovením uvedených v příslušných bezpečnostních předpisech. Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze odborníci. Jinak by mohlo vzniknout vážné nebezpečí pro uživatele.

DODATEČNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

1. Respektujte, že je stroj stále připraven k provozu, protože nemusí být napřed připojen k napájecímu zdroji.
2. Před uvedením stroje do provozu pečlivě zkontrolujte diamantový kotouč, zda nemá trhliny nebo není poškozen. Poškozené diamantové kotouče nebo kotouče s trhlinami okamžitě vyměňte.
3. Používejte jen příruby Makita schválené pro tento stroj.
4. Dbejte, aby nebyly poškozeny vřeteno, příruba (zejména montážní plocha) nebo šroub. Poškození těchto částí může podle okolností vést ke zlomení diamantového kotouče.
5. Stroj pevně držte oběma rukama.
6. Ruce mějte mimo dosah rotujících částí.
7. Zajistěte, aby diamantový kotouč nepřišel před zapnutím stroje do styku s obrobkem.
8. Dříve než začnete řezat, počkejte, až diamantový kotouč dosáhne plných otáček.
9. Zpozorujete-li nějaké abnormální okolnosti, stroj okamžitě vypněte.
10. Vypínač v poloze "ZAP." nikdy neblokuje přivázáním, lepicí páskou apod.
11. Stroj nesmí být nikdy provozován stacionárně –nebezpečí poranění. (obr. 1)
12. Po ukončení řezání nechte diamantový kotouč úplně zastavit, dříve než stroj uklidíte.

DODRŽUJTE TYTO POKYNY.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO NABÍJEČKU A AKUMULÁTOR

1. Před použitím akumulátoru si pozorně přečtěte všechny instrukce a výstražné pokyny, které jsou umístěny na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) akumulátorovém stroji.
2. Nepokoušejte se akumulátor rozebrat.
3. Pokud by se provozní doba výrazně zkrátila, okamžitě zastavte práci. V opačném případě hrozí nebezpečí přehřátí, možného popálení nebo dokonce i exploze.
4. Dostane-li se vám elektrolyt do očí, vypláchněte je čistou vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. V opačném případě může dojít k oslepnutí.
5. Akumulátorové kontakty vždy zakrývejte ochrannými krytkami, není-li akumulátor používán.
6. Akumulátor nesmí být zkratován:
 - (1) Kontakty se nesmí dotýkat vodivých materiálů.
 - (2) Akumulátor neukládejte v nádobách společně s jinými kovovými předměty, jako např. hřebíky, mincemi atd.
 - (3) Akumulátor nenamáčejte do vody ani ho nevystavujte dešti.
Zkrat akumulátoru způsobí silný průtok proudu, který by mohl mít za následek přehřátí, popáleniny a poruchu.
7. Stroj a akumulátor neskladujte na místech s teplotou 50 °C a vyšší.
8. Nikdy se nepokoušejte akumulátor spálit a to i tehdy, je-li silně poškozený nebo je úplně vybitý. Akumulátor může v ohni explodovat.
9. Dávejte pozor, aby akumulátor nespadol nebo nebyl vystaven silným nárazům.

TYTO POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE.

Ochrana životního prostředí

Stroj je vybaven niklo-kadmiovým akumulátorem. K zajištění ekologické likvidace dodržujte následující body:

- Podle evropské směrnice o bateriích 91/157/EHS a národního zákonodárství (směrnice o bateriích) musí být opotřebovaný akumulátor odevzdán k recyklaci v komunální sběrně, v zákaznickém servisu Makita nebo u vašeho specializovaného obchodníka.
- Opotřebovaný akumulátor neházejte do domovního odpadu, ohně nebo vody. (Jen pro Švýcarsko)
- Váš přínos k ochraně životního prostředí: Opotřebovanou baterie prosím zanepte zpět do oficiální sběrně.

Pokyny k udržování maximální doby životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabijte dříve, než bude úplně vybitý.
Zjistíte-li pokles výkonu, stroj vypněte a akumulátor nabijte.
2. Nepokoušejte se o opětovné nabití zcela nabitého akumulátoru. Přebití vede ke zkrácení doby životnosti akumulátoru.
3. Akumulátor nabíjejte při pokojové teplotě mezi 10 °C–40 °C. Dříve než budete horký akumulátor nabíjet, nechte jej vychladnout.
4. Niklo-metal-hydridový akumulátor musí být nabit, pokud jej déle než šest měsíců nepoužíváte.